

# ISTRUZIONI PER L'USO

	Pagina
NORME DI SICUREZZA	95
PRECAUZIONI D'USO RELATIVE AL CONDIZIONATORE	95
CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE	95
AVVIO DEL CONDIZIONATORE PORTATILE	96
DESCRIZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	97
USO DEL TELECOMANDO	99
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI	100
MANUTENZIONE	102
TABELLA DI RIFERIMENTO GUASTI E SOLUZIONI	103
REQUISITI DI INSTALLAZIONE	104
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE	105
SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA	108

# NORME DI SICUREZZA

- Non procedere all'installazione dell'apparecchio, nell'eventualità che quest'ultimo sia collegato all'alimentazione elettrica.
- Installazione e servizio assistenza devono essere eseguiti da un tecnico qualificato, in conformità alle istruzioni di fabbricazione nonché alle norme di sicurezza locali. Non riparare o sostituire alcun componente dell'apparecchio, a meno che non sia espressamente consigliato nelle Istruzioni Utente.
- Il collegamento a massa del presente apparecchio è obbligatorio.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione elettrica sia sufficientemente lungo da permettere un collegamento ottimale. Non utilizzare eventuali prolunghie.
- Non tirare il cavo di alimentazione elettrica per estrarlo dalla presa di corrente.
- Fare attenzione a non attorcigliare, schiacciare o rompere il cavo di alimentazione elettrica.
- Al termine dell'installazione, i componenti elettrici non devono essere accessibili all'utente.
- Non toccare i pulsanti di funzionamento con mani umide/bagnate e non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Disabili fisici o mentali, bambini e utenti senza alcuna conoscenza diretta del prodotto possono usare l'apparecchio soltanto dopo avere ricevuto specifiche istruzioni su come farlo da una persona responsabile della loro sicurezza e salute. L'elettrodomestico non va utilizzato da disabili e bambini molto piccoli in assenza di supervisione.

# PRECAUZIONI D'USO RELATIVE AL CONDIZIONATORE

Si prega di attenersi rigorosamente alle seguenti istruzioni:

- Un'esposizione prolungata e diretta all'aria fredda potrebbe rivelarsi dannosa per la salute. Per questo motivo, è consigliabile settare le alette di ventilazione in modo da evitare tale corrente d'aria fredda diretta, dirigendo il flusso in tutto l'ambiente.
- Assicurarsi che il flusso d'aria non raggiunga fornelli a gas e stufe.
- In caso di malfunzionamento, spegnere l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF sul telecomando, dopodiché scollegare l'elettrodomestico dalla rete di alimentazione.
- Il presente prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra coperti dal Protocollo di Kyoto; il gas di refrigerazione si trova in un sistema a tenuta ermetica. Il gas di refrigerazione R410a possiede un potenziale di surriscaldamento del pianeta (indice 'GWP') pari a 1975.

# CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

- Il presente apparecchio è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile. La rottamazione deve essere effettuata in ottemperanza alla locale normativa inerente lo smaltimento dei rifiuti. Prima della rottamazione, assicurarsi di tagliare il cavo dell'alimentazione elettrica, onde evitare un eventuale futuro reimpiego dell'elettrodomestico.
- Per informazioni più dettagliate riguardanti gestione e riciclaggio di questo prodotto, si prega di contattare l'ente locale preposto alla raccolta differenziata dei rifiuti, od alternativamente il negoziante presso il quale si è acquistato l'apparecchio.

## SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

- L'imballaggio può essere riciclato al 100%, come confermato dal relativo simbolo . I vari rifiuti di imballaggio non vanno

dispersi nell'ambiente, ma smaltiti in ottemperanza alla normativa locale vigente.

## SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

- Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- Garantendo che il presente prodotto venga smaltito correttamente, si contribuirà ad evitare conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente  e salute dell'uomo.
- Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione d'accompagnamento indica che questo elettrodomestico non va trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato al rispettivo punto di raccolta locale, dove gli apparecchi elettrici ed elettronici vengono depositati e successivamente riciclati.

# AVVIO DEL CONDIZIONATORE PORTATILE



La presente sezione illustra l'adeguato funzionamento del condizionatore portatile.

## IMPORTANTE:

- Il display del condizionatore visualizza la temperatura ambiente corrente ed un orologio a 24 ore.
- Quando vengono cambiate le modalità mentre il condizionatore è in funzione, il compressore si arresterà dai 3 ai 5 minuti, per poi riavviarsi. Qualora si preme un pulsante durante il suddetto intervallo temporale, il compressore non ripartirà prima di altri 3-5 minuti.
- In modalità Cooling (raffreddamento) o Dry (deumidificazione), compressore e ventola del condensatore si arresteranno quando la temperatura ambiente raggiungerà la temperatura settata dall'utente.

**NOTA:** Nell'eventualità di un'interruzione all'alimentazione e di un successivo ripristino della stessa, il condizionatore tornerà a funzionare con i settaggi pre-interruzione.

1. Selezionare la modalità. Vedasi "Mode" (modalità).
2. Selezionare la velocità di ventilazione. Vedasi "Fan Speed" (velocità di ventilazione).
3. Regolare la temperatura. Vedasi "Temperature" (temperatura).
4. Premere il tasto ON/OFF (accensione/spengimento) per avviare il condizionatore.



On/Off

**NOTA:** Quando il condizionatore viene collegato all'alimentazione ed acceso per la prima volta, esso funzionerà in 6th Sense Mode (modalità 6° senso). Quando invece verrà acceso tutte le altre volte, funzionerà in base ai settaggi precedenti. La suddetta 'modalità 6° senso' può essere selezionata soltanto tramite telecomando.

5. Quando la spia luminosa rossa WATER FULL (serbatoio pieno) si accende, il condizionatore si spegnerà automaticamente. Vedasi "Manutenzione del condizionatore portatile" per le istruzioni relative allo svuotamento dell'apparecchio.



Water Full

# DESCRIZIONE DELLE MODALITÀ DIFUNZIONAMENTO

## Modalità di funzionamento:

1. Premere e rilasciare MODE (modalità), finché non si accende il simbolo corrispondente alla modalità desiderata.



Mode

2. Scegliere Cooling (raffreddamento), Dry (deumidificazione), Fan Only (solo ventilazione) oppure Heating (riscaldamento).

- Cooling-Raffredda la stanza. Premere FAN SPEED (velocità di ventilazione) per selezionare Auto (automatica), High (alta), Mid (media) o Low (bassa). Premere il pulsante Adjust (regolazione) su o giù per regolare la temperatura.



- Dry-Deumidifica la stanza. Il condizionatore seleziona automaticamente la temperatura. La ventola entra in funzione soltanto scegliendo una bassa velocità.

**NOTA:** La modalità 'deumidificazione' non va usata per raffreddare la stanza.



- Fan Only-Il ventilatore è l'unico ad entrare in funzione. Premere FAN SPEED per selezionare High, Mid o Low.



**NOTA:** La velocità di ventilazione automatica non può essere selezionata in modalità Fan Only.

- Heating-Riscalda la stanza. Premere FAN SPEED per selezionare Auto, High, Mid o Low. Premere il pulsante Adjust (regolazione) su o giù per regolare la temperatura.



## Fan Speed (velocità di ventilazione)

1. Premere e rilasciare FAN SPEED per selezionare la velocità di ventilazione desiderata.



Fan  
Speed

2. Scegliere Auto, High, Mid o Low.

- Auto-gestisce automaticamente la velocità di ventilazione, a seconda della temperatura ambiente corrente e delle impostazioni di controllo temperatura.

**NOTA:** La velocità di ventilazione automatica non può essere selezionata in modalità Fan Only.



- High-per il massimo livello di raffreddamento



- Mid-per un normale livello di raffreddamento



- Low-per il minimo livello di raffreddamento



## Filter Reset (ripristino del filtro)

1. Quando la spia Filter Reset si accende, è necessario rimuovere, pulire e sostituire il filtro dell'aria. Vedasi "Pulizia del filtro dell'aria."
2. Premere e rilasciare FILTER RESET, dopo aver cambiato il suddetto filtro.



Filter  
Reset

**NOTA:** Dopo 360 ore di funzionamento del ventilatore, la spia Filter (filtro) si illuminerà. Rimarrà accesa per 180 ore, o finché non si preme FILTER RESET. Dopo 180 ore, si spegnerà automaticamente.

## Temperatura

- Premere il pulsante Adjust (regolazione) verso l'alto per aumentare la temperatura: una volta per alzarla di 1°C, oppure due volte per alzarla di 2°C.



- Premere il pulsante Adjust (regolazione) verso il basso per diminuire la temperatura: una volta per abbassarla di 1°C, oppure due volte per ridurla di 2°C.



### NOTE:

- In modalità Cooling (raffreddamento) e Heating (riscaldamento), la temperatura può essere impostata fra 18°C e 32°C.
- Nella modalità Fan Only (solo ventilazione), è impossibile settare la temperatura.
- Per cambiare la visualizzazione della temperatura su display da °C a °F e viceversa, premere contemporaneamente entrambi i pulsanti Adjust (regolazione) su/giù.



Adjust



## Funzione orologio

È possibile regolare un orologio a tempo reale premendo contemporaneamente i tasti Timer On (timer attivato) e Timer Off (timer disattivato) sul quadro comandi, oppure il pulsante Clock (orologio) del telecomando. Premere il bottone Adjust (regolazione) su o giù per immettere l'ora esatta. Dopodiché, ripremere contemporaneamente Timer On e Timer Off: l'orario corrente è stato impostato.

## Timer On/Off (timer attivato/disattivato)

Impostare l'esatta ora corrente per accendere il condizionatore.

1. Premere Timer On, la spia del timer lampeggerà "On 12:00" ("accesso 12:00").

On

Timer

2. Premere il tasto Adjust (regolazione) su o giù per impostare l'orario desiderato di accensione dell'apparecchio.
  - Premere il pulsante Adjust su/giù una volta, per aumentare o diminuire l'orario impostato di 1 minuto.
  - Tenere premuto il pulsante Adjust su/giù per un secondo e mezzo, allo scopo di aumentare o diminuire l'orario impostato di 10 minuti.
  - Tenere premuto il pulsante Adjust su/giù più a lungo, per aumentare o diminuire l'orario impostato di 60 minuti.
3. Quando l'orario desiderato appare su LCD, premere il tasto TIMER ON e confermare: la spia del timer "ON" (accesso) smetterà di lampeggiare ed il suddetto orario rimarrà visualizzato.
4. Dopo che l'orario desiderato resta visualizzato per 5 secondi, l'orologio apparirà su LCD.

**NOTA:** Qualora non si imposti l'orario entro 10 secondi dall'aver premuto il pulsante TIMER ON, l'unità di controllo dell'elettrodomestico uscirà automaticamente dalla stessa modalità.

## Come cancellare Timer On

Premere nuovamente Timer On: il segnalatore ottico scompare e Timer On verrà cancellato.

**NOTA:** Tramite una procedura simile, è possibile impostare Timer Off (timer disattivato) e fare spegnere automaticamente l'apparecchio ad un orario prestabilito.

# USO DEL TELECOMANDO

**NOTA:** L'aspetto esterno del telecomando potrebbe variare.

## NOTE:

- Il telecomando è alimentato da due batterie AAA (incluse). Procedere alla loro sostituzione dopo 6 mesi di utilizzo, oppure quando il telecomando non funziona più efficientemente.
- Per azionare il condizionatore tramite telecomando, puntare quest'ultimo verso il recettore di segnale da una distanza non superiore ai 7 metri.

## Power On o Off (accensione/spengimento)

Premere POWER (accensione).



## Selezione della modalità

1. Premere e rilasciare MODE (modalità), finché non si accende il simbolo corrispondente all'impostazione desiderata.



2. Scegliere Cooling (raffreddamento), Dry (deumidificazione), Fan Only (solo ventilazione) oppure Heating (riscaldamento).
- Cooling-Raffredda la stanza. Premere Fan (ventilazione) per selezionare Auto (automatica), High (alta), Mid (media) o Low (bassa). Premere il pulsante Adjust (regolazione) su o giù per regolare la temperatura.



- Dry-Deumidifica la stanza. Il condizionatore seleziona automaticamente la temperatura. La ventola entra in funzione soltanto scegliendo una bassa velocità.

**NOTA:** La modalità 'deumidificazione' non va usata per raffreddare la stanza.



- Fan Only- Il ventilatore è l'unico ad entrare in funzione. Premere FAN per selezionare High, Mid o Low.



**NOTA:** La velocità di ventilazione automatica non può essere selezionata in modalità Fan Only.

- Heating-Riscalda la stanza. Premere FAN per selezionare Auto, High, Mid o Low. Premere il pulsante Adjust (regolazione) su o giù per regolare la temperatura.



# DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

## 6th Sense mode (modalità 6° senso)

Il condizionatore seleziona automaticamente la modalità Cooling (raffreddamento), Dry (deumidificazione) o Heating (riscaldamento) - a seconda della temperatura ambiente - ed imposta la temperatura da raggiungere.



Modalità di funzionamento e temperatura vengono determinate dalla temperatura interna.

## Modelli di riscaldamento elettrico

Temperatura interna	Modalità di funzionamento	Temperatura da raggiungere
21°C od inferiore	HEATING (RISCALDAMENTO)	22°C
21°C-23°C	FAN ONLY (SOLO VENTILAZIONE)	
23°C-26°C	DRY (DEUMIDIFICAZIONE)	
Superiore a 26°C	COOLING (RAFFREDDAMENTO)	26°C

**NOTA:** Temperatura, direzione e flusso d'aria sono monitorati automaticamente in modalità 6th Sense. Tuttavia, qualora l'utente non si ritenga soddisfatto, potrà impostare un'eventuale diminuzione od aumento di massimo 2°C, tramite telecomando.

1. Premere il pulsante 6th Sense.



2. In modalità Fan Only (solo ventilazione), premere Fan (ventilazione) per selezionare High (alta), Mid (media) o Low (bassa).

## Jet mode (modalità 'jet')

Modalità utilizzata per il raffreddamento veloce: il condizionatore imposta automaticamente la velocità di ventilazione High (alta) ed una temperatura pari a 18°C.

**NOTA:** Il pulsante 'modalità 6th Sense' non è attivo quando viene selezionata la funzione 'Jet'.

1. Premere Jet. Il condizionatore imposta automaticamente la velocità di ventilazione High ed una temperatura di 18°C.



2. Per uscire dalla modalità 'Jet', premere qualunque tasto, tranne i pulsanti Timer On/Off (accensione/spengimento timer) e Swing (oscillazione alette).

## Velocità di ventilazione

1. Scegliere la velocità di ventilazione desiderata.



2. Ogni volta che si preme il tasto "FAN" (ventilazione), la relativa velocità cambia in base alla seguente sequenza:

Automatica → Alta → Media → Bassa



- Auto-gestisce automaticamente la velocità del ventilatore, a seconda della temperatura ambiente corrente e delle impostazioni di controllo temperatura.

**NOTA:** La velocità di ventilazione automatica non può essere selezionata in modalità Fan Only.



- High - per il massimo livello di raffreddamento



- Mid - per un normale livello di raffreddamento



- Low - per il minimo livello di raffreddamento



## Temperatura

- Premere il pulsante Adjust (regolazione) verso l'alto per aumentare la temperatura: una volta per alzarla di 1°C, oppure due volte per alzarla di 2°C.



- Premere il pulsante Adjust (regolazione) verso il basso per diminuire la temperatura: una volta per abbassarla di 1°C, oppure due volte per ridurla di 2°C.



**NOTE:**

- In modalità Cooling (raffreddamento) o Heating (riscaldamento), la temperatura può essere impostata fra 18°C e 32°C.
- Nella modalità Fan Only (solo ventilazione), è impossibile settare la temperatura.

**Tasto U**

Premendo questo tasto, il telecomando trasmetterà all'unità un segnale relativo alla temperatura ambiente corrente, ogni 10 minuti. Di conseguenza, è consigliabile posizionare il telecomando in un punto dal quale tale trasmissione può compiersi adeguatamente. Premere una volta per attivare la funzione e premere nuovamente per annullare. Qualora l'unità non riceva segnale dal telecomando per un massimo di 30 minuti, essa funzionerà basandosi sulla normale temperatura circostante, fino ad una successiva ed effettiva intercettazione di segnale.

**Modalità Sleep (modalità notturna a basso consumo)**

Premendo il tasto Sleep del telecomando, la spia LCD si illumina: l'apparecchio funzionerà in modalità sleep, con velocità di ventilazione automaticamente impostata su "bassa".

**NOTE:**

- In modalità Cooling (raffreddamento) - con temperatura ambiente corrente a 26°C o superiore e modalità Sleep attivata - la temperatura impostata non cambierà; in caso contrario, essa aumenterà automaticamente di 1°C durante la prima ora.
- In modalità Heating (riscaldamento), la temperatura impostata diminuirà automaticamente di 1°C ogni ora, durante le prime 3 ore.
- In modalità Sleep, la temperatura impostata non aumenterà nel corso delle ultime 7 ore.

1. Premere MODE (modalità) e selezionare Cooling (raffreddamento), Dry (deumidificazione) o Heating (riscaldamento).

**NOTA:** La modalità Sleep non può essere attivata qualora Fan Only (solo ventilazione) venga selezionata.

2. Premere il tasto Fan (ventilazione).

3. Premere il tasto  o  per impostare la temperatura.

4. Premere SLEEP. Dopo 5 secondi, le luci sul display del quadro comandi si attenueranno.

**NOTE:**

- Temperatura e direzione del flusso d'aria possono essere regolate in modalità Sleep.
- Per disattivare la modalità Sleep, è possibile premere MODE, ON/OFF, 6th SENSE, JET oppure di nuovo SLEEP; alternativamente, attendere 8 ore ed il condizionatore si spegnerà automaticamente.

**Cambiare la direzione del flusso d'aria**

Su telecomando o pannello di controllo Premere SWING una volta per cambiare la direzione del flusso d'aria verticale. Premere nuovamente per arrestare l'aletta nella direzione desiderata.



Swing (oscillazione alette)

**Rumori e suoni normali**

Mentre il condizionatore è in funzione, potrebbe capitare di sentire eventuali rumori, quali:

- Spostamento d'aria provocato dal ventilatore.
- Clic provenienti dal termostato.
- Vibrazioni o rumori dovuti ad un'imperfetta costruzione di pareti e finestre.
- Un acuto ronzio o rumore pulsante, causato dal ciclo alternato di funzionamento del moderno ed efficiente compressore.

# MANUTENZIONE

## Scarico del condizionatore

(in base all'indicazione di serbatoio pieno (Water Full) nel capitolo "Avvio del condizionatore portatile").

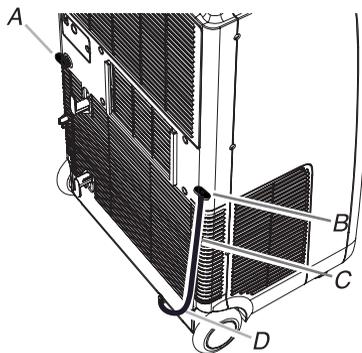
1. Premere ON/OFF per spegnere il condizionatore.
  2. Togliere la spina al condizionatore oppure interrompere l'alimentazione.
  3. Per scaricare l'acqua, spostare l'apparecchio con delicatezza ed attenzione, collocandolo in una posizione stabile o all'esterno. Non muovere l'unità prima che l'acqua sia completamente fuoriuscita.
  4. Rimuovere il tappo dello scarico secondario e svuotare tutta l'acqua.
  5. Togliere il tubo dello scarico primario dal relativo collare ed il tappo del tubo dall'estremità del tubo stesso, dopodiché fare fuoriuscire l'acqua completamente.
- NOTA:** Nell'eventualità che il condizionatore venga disinstallato e riposto dopo un determinato periodo di utilizzo, vedasi "Disinstallare e riporre il condizionatore dopo l'uso."
6. Rimontare il tappo del tubo di scarico ed il tappo dello scarico secondario.
  7. Riapplicare il tubo dello scarico primario al relativo collare.
  8. Reinstallare il condizionatore.
  9. Collegare il condizionatore alla presa di corrente oppure riattaccare l'alimentazione.
  10. Premere ON/OFF per accendere il condizionatore.

## Pulizia del filtro dell'aria

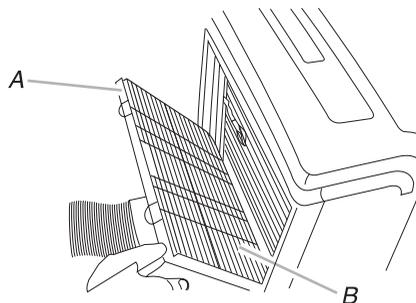
1. Premere ON/OFF per spegnere il condizionatore.
  2. Aprire lo sportellino del filtro collocato sul retro del condizionatore e smontare lo sportello stesso.
  3. Rimuovere il filtro dell'aria dal suddetto sportellino.
  4. Utilizzare un aspirapolvere per pulire il filtro. Qualora quest'ultimo fosse particolarmente sporco, lavarlo in acqua calda con un detersivo delicato.
- NOTA:** Non lavare il filtro in lavastoviglie, né usare detersivi chimici.
5. Fare asciugare completamente il filtro all'aria prima di reinstallarlo, onde garantire la sua massima efficienza.
  6. Riapplicare il filtro allo sportellino.
  7. Rimontare lo sportello.
  8. Premere ON/OFF per accendere il condizionatore.

## Pulizia esterna

1. Togliere la spina al condizionatore oppure interrompere l'alimentazione.
2. Rimuovere il filtro dell'aria e pulirlo separatamente. Vedasi "Pulizia del filtro dell'aria".
3. Pulire l'esterno del condizionatore con un panno morbido ed umido.
4. Collegare il condizionatore alla presa di corrente oppure riattaccare l'alimentazione.
5. Premere ON/OFF per accendere il condizionatore.



- A. Tappo dello scarico secondario
- B. Tappo del tubo di scarico
- C. Collare del tubo di scarico
- D. Tubo dello scarico primario



- A. Sportellino del filtro
- B. Filtro dell'aria

## Disinstallare e riporre il condizionatore dopo l'uso

1. Scaricare l'acqua (vedasi "Scarico e manutenzione del condizionatore").
2. Per asciugare il condizionatore, impostarlo su Fan Only (solo ventilazione) e lasciarlo acceso 12 ore circa.
3. Togliere la spina all'apparecchio.
4. Smontare il tubo flessibile di scarico e riporlo assieme al condizionatore in un luogo pulito ed asciutto. Vedasi "Istruzioni di installazione."
5. Rimuovere il 'kit finestra' e riporlo assieme al condizionatore in un luogo pulito ed asciutto. Vedasi "Istruzioni di installazione."
6. Disinstallare il filtro e pulirlo. Vedasi "Pulizia del filtro dell'aria."
7. Pulire l'esterno del condizionatore. Vedasi "Pulizia esterna."
8. Reinstallare il filtro.
9. Togliere le batterie e riporre il telecomando assieme al condizionatore in un luogo pulito ed asciutto.

# TABELLA DI RIFERIMENTO GUASTI E SOLUZIONI

Prima di rivolgersi al servizio assistenza, consigliamo di leggere i seguenti suggerimenti e tentare di risolvere l'eventuale problema senza intervento esterno.

Problema	Analisi/Soluzione
Il condizionatore non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il cavo dell'alimentazione è scollegato. Inserirlo in una presa di terra. Vedasi "Requisiti elettrici."</li> <li>• Un fusibile domestico è saltato, oppure un interruttore automatico è scattato. Sostituire il fusibile o ripristinare l'interruttore. Vedasi "Requisiti elettrici."</li> <li>• Il tasto On/Off non è stato premuto. Premere ON/OFF.</li> <li>• La rete di alimentazione pubblica locale ha subito un'interruzione. Attendere che la corrente venga ripristinata.</li> <li>• Vengono utilizzati un fusibile temporizzato o interruttore automatico di capacità non idonea. Sostituire con fusibile temporizzato o interruttore della giusta capacità. Vedasi "Requisiti elettrici."</li> </ul>
Il condizionatore fa saltare fusibili o scattare interruttori automatici	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Troppi elettrodomestici vengono utilizzati sullo stesso circuito. Staccare o spostare tali apparecchi.</li> <li>• Dopo averlo spento, l'utente sta cercando di riaccendere il condizionatore troppo presto: è necessario attendere almeno 3 minuti.</li> <li>• La modalità è stata cambiata: aspettare minimo 3 minuti dopo aver spento il condizionatore e prima di riattivarlo.</li> </ul>
Il condizionatore sembra attivarsi troppo spesso o troppo intensamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vi sono porte o finestre aperte? È importante tenerle chiuse.</li> <li>• In modalità 'raffreddamento': il condizionatore si trova in una stanza particolarmente piena/affollata, oppure in un ambiente dove sono in funzione apparecchi che emanano calore. Utilizzare ventilatori di scarico mentre si cucina o si fa il bagno; cercare di non usare elettrodomestici che producono calore durante le ore più calde della giornata. I condizionatori portatili sono concepiti come fonte aggiuntiva di raffreddamento locale limitato, all'interno di una stanza. Potrebbe rivelarsi necessario un condizionatore di maggiore potenza, in base alle dimensioni dell'ambiente da raffreddare.</li> <li>• In modalità 'riscaldamento': il condizionatore si trova in una stanza particolarmente fredda. I condizionatori portatili sono concepiti come fonte aggiuntiva di riscaldamento locale limitato, all'interno di un ambiente. Potrebbe rivelarsi necessario un condizionatore di maggiore potenza, in base alle dimensioni della stanza da riscaldare.</li> </ul>
Il condizionatore entra in funzione soltanto per un breve lasso temporale, ma l'ambiente non viene raffreddato né riscaldato	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura impostata è simile alla temperatura ambiente. Diminuire od aumentare la temperatura d'impostazione. Vedasi "Descrizione delle modalità di funzionamento".</li> </ul>
Il condizionatore entra in funzione, ma non raffredda/riscalda	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il filtro risulta sporco od ostruito. Pulire il filtro.</li> <li>• La bocchetta dell'aria appare bloccata/ostruita. Pulire/depurare la bocchetta.</li> <li>• La temperatura impostata non è compatibile. In modalità 'raffreddamento': la temperatura d'impostazione risulta troppo elevata; è necessario diminuirla. In modalità 'riscaldamento': la temperatura impostata è troppo bassa; risulta opportuno aumentarla.</li> </ul>
I cicli di funzionamento del condizionatore si attivano/disattivano/va riano troppo spesso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il condizionatore non possiede le dimensioni ottimali per la stanza dell'utente. Controllare la capacità di raffreddamento/riscaldamento del condizionatore portatile che si sta utilizzando. I condizionatori portatili sono concepiti come fonte aggiuntiva di raffreddamento/riscaldamento locale limitato, all'interno di un ambiente.</li> <li>• Il filtro risulta sporco od ostruito. Pulire il filtro.</li> <li>• In modalità 'raffreddamento', si nota la presenza eccessiva di calore od umidità (pentole da cucina, box doccia ecc.) all'interno dell'ambiente. Utilizzare un apposito ventilatore di scarico. Cercare di non usare elettrodomestici che emanano calore durante le ore più calde della giornata. In modalità 'riscaldamento', la temperatura della stanza risulta troppo elevata. Non accendere il condizionatore quando la temperatura ambiente è molto alta.</li> <li>• Le alette appaiono bloccate. Consigliamo di installare il condizionatore in un luogo dove le alette non rischiano di venire ostruite da eventuali tende, serrande, mobili ecc.</li> <li>• La temperatura esterna è inferiore a 18°C. Non impostare il condizionatore in modalità 'raffreddamento' quando la temperatura esterna si attesta al di sotto dei 18°C.</li> </ul>

# REQUISITI DI INSTALLAZIONE

## Utensili e componenti

Prima di procedere con l'installazione, preparare gli utensili e componenti occorrenti. Leggere e seguire le istruzioni fornite relativamente agli strumenti qui elencati.

## Utensili necessari

- Cacciavite Philips
- Sega
- Matita
- Forbici
- Metro a nastro
- Trapano senza fili e punta da 1/8" od inferiore

## Componenti in dotazione

Controllare che tutti i componenti siano presenti nell'apposito imballaggio.

## Requisiti di posizionamento

### NOTE:

- Il tubo flessibile di scarico permette che il condizionatore possa essere posizionato ad una distanza compresa tra 60 e 163 cm dalla finestra o porta.
- I condizionatori portatili sono concepiti come fonte aggiuntiva di raffreddamento locale limitato, all'interno di un ambiente.
- Per garantire adeguata ventilazione, mantenere una distanza di almeno 60 cm dalla bocchetta d'aria di ritorno alla parete od altri 'ostacoli'.
- Non ostruire la bocchetta dell'aria.
- Assicurare sempre la massima accessibilità alla presa di terra.

## Requisiti elettrici

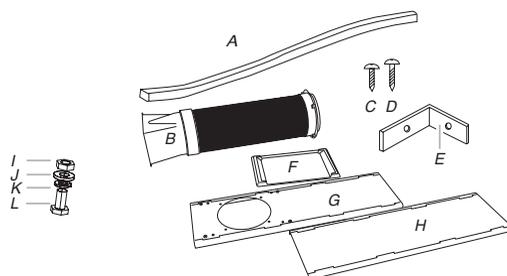
- Il condizionatore portatile va collegato ad una presa di terra da 220-240 V 50 Hz, con fusibile di 20 amp.
- Raccomandiamo l'uso di fusibili ed interruttori automatici temporizzati.
- L'intero sistema di cablaggio deve rispettare tutte le relative normative in materia di elettricità, nonché essere predisposto da un elettricista qualificato. In caso di dubbi e/o domande, rivolgersi ad un elettricista professionista.

## Come usare il cavo dell'alimentazione:

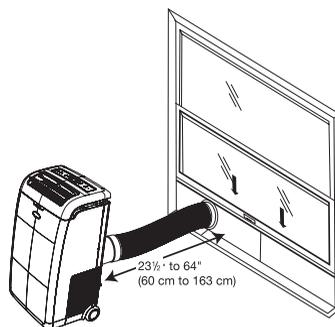
Collegare il cavo dell'alimentazione ad una presa di terra.

### NOTA:

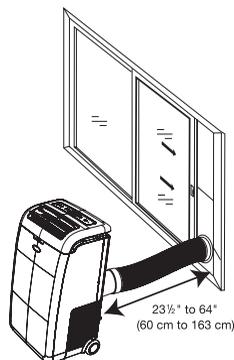
- Un cavo dell'alimentazione danneggiato va sostituito con un cavo nuovo, fornito dal relativo fabbricante. Non tentare eventuali riparazioni.



- A. Schiuma sigillante
- B. Tubo flessibile di scarico con relativi raccordi
- C. Viti da 1/2" (4)
- D. Viti da 3/4" (4)
- E. Staffa del blocco finestra
- F. Protezione anti-pioggia
- G. Sezione guida finestra esterna
- H. Sezione guida finestra interna
- I. Dado (4)
- J. Guarnizione (4)
- K. Rondella (4)
- L. Bullone (4)



Finestra scorrevole verticale



Finestra scorrevole orizzontale

# ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

## Disimballaggio del condizionatore

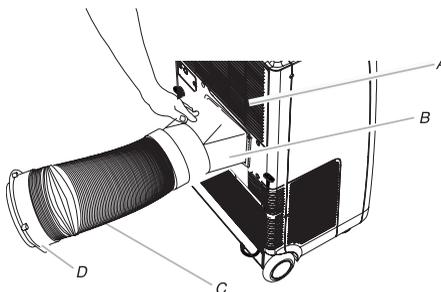
Rimuovere i materiali di imballaggio

- Rimuovere e smaltire/riciclare i materiali di imballaggio. Prima di accendere il condizionatore, eliminare eventuali residui di colla e nastro adesivo dalle superfici: applicarvi un piccolo quantitativo di detersivo liquido per piatti e strofinare con le dita. Risciacquare con acqua calda ed asciugare.
- Non usare strumenti appuntiti, alcol corrosivi, liquidi infiammabili o detersivi abrasivi. Questi prodotti possono danneggiare la superficie del condizionatore.

## Installazione del condizionatore portatile

Installare il tubo di scarico e relativo adattatore di raccordo

1. Collocare il condizionatore nel luogo prescelto. Vedasi "Requisiti di posizionamento."
2. Inserire il raccordo del tubo nell'apposita apertura sul retro dell'elettrodomestico.
3. Far scorrere il tubo verso il basso e bloccarlo in sede.



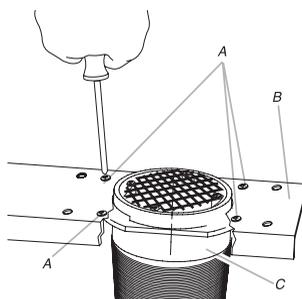
- A. Presa d'aria dell'evaporatore
- B. Raccordo del tubo
- C. Tubo flessibile di scarico
- D. Raccordo di scarico per finestra

## Installazione su finestra

YII kit 'guida per finestra' è stato progettato allo scopo di permettere gran parte delle applicazioni su finestre standard verticali ed orizzontali. Tuttavia, per certi tipi di finestre, potrebbe rivelarsi necessario modificare alcuni passaggi nella procedura di installazione.

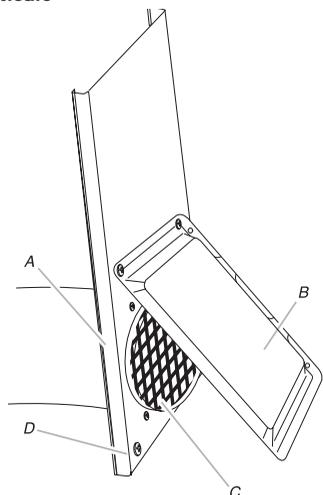
1. Inserire il raccordo di scarico per finestra nel kit 'guida per finestra'.
2. Utilizzando le 4 viti in dotazione, fissare il suddetto raccordo allo stesso kit.
3. Fissare la protezione anti-pioggia per mezzo di due viti, guarnizioni e dadi.

**NOTA:** Nel kit 'guida per finestra', i fori sono stati posizionati per installare la protezione anti-pioggia in direzione verticale od orizzontale.



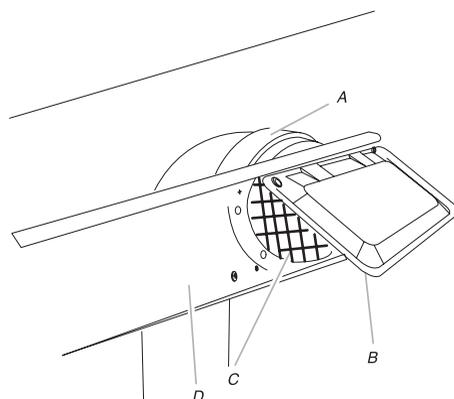
- A. Posizionamento delle viti
- B. Kit 'guida per finestra'
- C. Raccordo di scarico per finestra

### Protezione anti-pioggia: installazione verticale



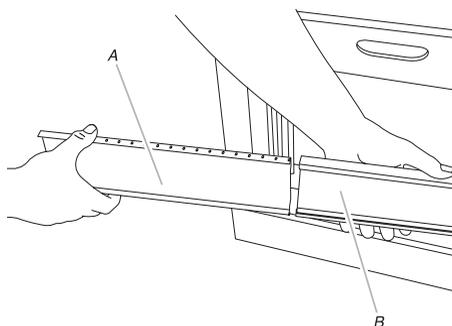
- A. Raccordo di scarico per finestra
- B. Protezione anti-pioggia
- C. Griglia di scarico
- D. Kit 'guida per finestra'

### Protezione anti-pioggia: installazione orizzontale



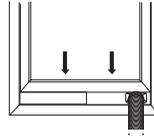
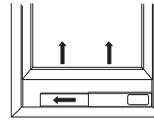
- A. Raccordo di scarico per finestra
- B. Protezione anti-pioggia
- C. Griglia di scarico
- D. Kit 'guida per finestra'

4. Aprire la finestra.
5. Misurare l'apertura della finestra.
  - Qualora l'apertura della finestra risulti troppo stretta per il kit, rimuovere la sezione della guida interna dal kit stesso.
  - Segare la sezione della guida interna per adattarla all'apertura della finestra.
  - Far scorrere la sezione della guida interna in quella esterna del suddetto kit.

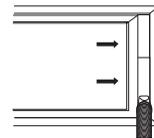
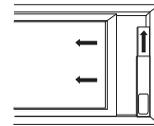


- A. Sezione guida interna
- B. Sezione guida esterna

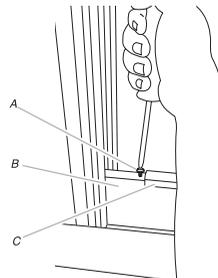
6. Collocare il kit sulla finestra, estendendolo e adattandolo alla larghezza di quest'ultima.  
Assicurarsi che la protezione anti-pioggia si trovi all'esterno della finestra.



**NOTA:** Per l'installazione su finestra a battenti, il kit 'guida per finestra' può essere montato verticalmente, con apertura in basso.

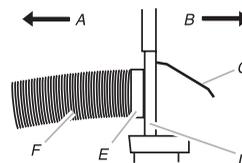


7. Inserire la vite da 1/2" (in dotazione) nel foro della sezione della guida interna più vicino all'estremità di quella esterna del kit.



- A. Vite da 1/2" (fornita)
- B. Sezione guida interna
- C. Sezione guida esterna

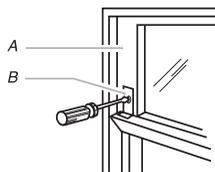
8. Chiudere la finestra sul kit per un ulteriore fissaggio.



- A. Al condizionatore portatile
- B. Esternamente
- C. Protezione anti-pioggia
- D. Kit 'guida per finestra'
- E. Raccordo di scarico per finestra
- F. Tubo flessibile di scarico

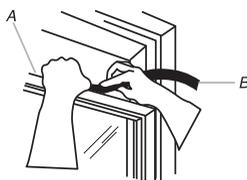
### Completare l'installazione

1. Posizionare la staffa del blocco finestra in cima alla finestra inferiore e sul telaio della finestra superiore.
2. Usare una punta da 1/8" per trapanare un foro iniziale attraverso il buco nella staffa.
3. Serrare la staffa del blocco finestra al telaio tramite una vite da 3/4", per fissare saldamente la finestra in sede.



- A. Telaio della finestra superiore  
B. Staffa del blocco finestra

4. Applicare la schiuma sigillante dietro la parte superiore del telaio della finestra inferiore, nonché sul vetro della finestra superiore.



- A. Parte superiore del telaio della finestra inferiore  
B. Schiuma sigillante

## SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

### Prima di contattare il Servizio Assistenza:

1. Cercare di risolvere eventuali problemi in maniera autonoma, basandosi sui suggerimenti forniti nella "Tabella di riferimento guasti e soluzioni".
2. Spegnerne l'apparecchio, riaccenderlo e verificare se il guasto persiste.

### Qualora il guasto persista dopo aver effettuato i suddetti controlli, contattare il Servizio Assistenza.

Si prega di fornire:

- una breve descrizione dell'eventuale guasto;
- l'esatto modello del condizionatore;
- il codice di servizio od assistenza (si tratta del numero scritto dopo la parola Service-Assistenza, sulla targhetta dati dell'elettrodomestico), presente sul retro dell'apparecchio. Tale codice si trova anche nel libretto di garanzia;

- indirizzo completo dell'utente;
- numero telefonico dell'utente.

Qualora si necessiti di un eventuale lavoro di riparazione, contattare il **Servizio Assistenza** (garantiamo l'impiego di ricambi originali e riparazioni professionali).

Sarà obbligatorio mostrare la fattura originale.

**La mancata ottemperanza alle presenti istruzioni potrebbe compromettere sicurezza e qualità del prodotto.**

**SERVICE** 0000 000 00000

